Jens brænder den æ'.
Hans macht sich einen vergnügten Tag.

Hans hat seinem geliebten Gretchen versprochen abends mit ihr ins Variété zu gehen, aber leider kann er keinen Urlaub erhalten. Da Hans nun ein Mann ist, der sein Versprechen hält, so beschliesst er sich auch ohne Urlaub aus dem Staube zu machen. Leider hat sein Sergeant sein Vorhaben entdeckt; er folgt ihm nach; und die Fahrt wird keine sehr vergnügte für den armen Hans. Dank seinem treuen Gretchen geht es ihm doch besser, als man es hätte erwarten können.
The Lottery Prize.

A breezy little comedy, with a most original finish.

Nora, a pretty servant girl, is the recipient of a letter stating that she is the winner of the first prize in the Grand National Lottery. Overjoyed at the news, she hurries off to obtain her winnings, which amount, so the miserly old lottery agent tells her, to £100. Thrusting the notes into a spacious handbag, Nora sets off to make some purchases. Everywhere her presence evokes mirth; this poorly-clad servant girl, who, with the air of a duchess, orders dress after dress, and scatters money broadcast. But, alas, Nora’s joy is short-lived. Loaded with parcels and radiantly happy, she is suddenly accosted by a detective who, hastily summoned by the manager of one of the large emporiums where Nora has been shopping, is given to understand that the fair client is a thief. Nora is solemn and she at length prevails upon the sloughhound to accompany her back to the offices of the lottery agent. Here a surprise awaits them, for the agent, trusting upon the unsophisticated nature of his client, had misrepresented the amount of the prize. The sudden appearance of Nora, accompanied by a severe-looking detective, unnerves the old miser who, before either the detective or the girl can say anything, exclaims that he has made an error. He explains that the amount the young lady has really won is not £100, but is £1000. The notes quickly change hands and the unfortunate ‘tells his mistake. Profuse are his apologies, but Nora quietly forgives him, and so all ends well. The last we see of Nora is a beaming little person frantically waving adieu to the smiling detective.

RELEASED NOVEMBER 2nd.  Code—“LOTTERY.”  APPROXIMATE LENGTH 853 ft.

John Takes Himself Off.

A smart comedy, replete in humorous situations.

John, our old friend of the rotund proportions, has become the pillar of the National Army, and his broad chest—his enemies would call it fat—has awakened the call of love in the tender heart of Mary, a local cook. Thus we find that our soldier boy arranges to meet his charmer—she of the culinary utensils—in the evening, and as evidence of his fearlessness, we see he states he will seek leave, but if that be refused, he will brave the consequences and meet her without. He asks for the evening off, but this is refused. He drops the letter from Mary and this, finding its way into the hands of his commanding officer, a sergeant is detailed to watch him. John steals away after “lights out,” and by means of a rope, meets his amoretta. The sergeant is on the trail, however, and when he appears John is forced to seek refuge under the table, where his officer absent-mindedly pours a bottle of wine over him. Our hero finds his superior popping up at every conceivable moment and taking away Mary. Our hero thinks it is time he returned, and he wends his way to the barracks. He climbs up the rope, only to descend again when he finds a fierce dog crouching at the top. Halfway down, the sergeant, who was responsible for the dog’s presence, cuts the rope, and John falls into the lake at the foot of the wall. Dragged out by Mary, he regains his quarters by means of a ladder, but another shock awaits him when he attempts to tumble into bed, for he finds the sergeant is in it waiting for him. To add to his other troubles there comes a term of cells, but valiant Mary now takes a hand and, threatening to tell his wife how he made love to her, she forces the sergeant to release her lover, who is once again restored to happiness.

RELEASED NOVEMBER 2nd.  Code—“JOHN.”  APPROXIMATE LENGTH 956 ft.
Jour de programme: le 12 octobre 1912

Jean saute le mur.

Jean a promis à sa bonne amie Mariette de l'amener au théâtre des Variétés le soir, mais par malheur il n'obtient pas de permis de nuit. Cependant comme Jean est un homme qui tient à tenir ce qu'il a promis il se décide à sauter le mur, mais malheureusement son sergent l'a vu et se met à sa poursuite, de sorte que l'excursion de notre brave Jean ne devient pas précisément une partie de plaisir, mais grâce à sa fidèle Mariette il l'échappe belle malgré tout.

--- o o o o o ---